Государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Южно-Уральский государственный институт искусств имени П.И. Чайковского»
(ГБОУ ВО «ЮУрГИИ им. П.И. Чайковского»)

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
Приложение к рабочей программе дисциплины

Б1.В.ДВ.01 Профессиональное общение на иностранном языке

Направление подготовки
53.04.01 Музыкально-инструментальное искусство
Программа магистратуры

Профиль
Инструменты эстрадного оркестра

Челябинск

1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

В результате освоения учебной дисциплины у выпускника должны быть сформированы универсальные компетенции:

Компетенция	**Индикаторы достижения компетенций**	**Результаты обучения**	**Оценочные средства**
УК–4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.	УК-4.1.Способен вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и не менее чем на одном иностранном языке. УК-4.2. Владеет навыками, необходимыми для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.). УК-4.3.Способен представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные. УК-4.4.Способен использовать современные средства информационно - коммуникационных технологий для академического и профессионального взаимодействия.	*Знать:* ● современные средства информационно-коммуникационных технологий; ● языковой материал (лексические единицы и грамматические структуры), необходимый и достаточный для общения в различных средах и сферах речевой деятельности; *Уметь:* ● воспринимать на слух и понимать содержание аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи, выделять в них значимую информацию; ● понимать содержание научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; ● выделять значимую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера; ● вести диалог, соблюдая нормы речевого этикета, используя различные стратегии; выстраивать монолог; ● составлять деловые бумаги, в том числе оформлять CurriculumVitae/Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу; ● вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблеме; ● поддерживать контакты при помощи электронной почты; *Владеть:* ● практическими навыками использования	**текущий контроль:** собеседование, тест, контрольная работа, эссе, реферат. **промежуточная аттестация**: зачет, - комплексная работа с профессионально ориентированным текстом; - практические задания по темам «формулы вежливости», «смягчение «жестких» конструкций в русском языке», «понятие времени»; – беседа с преподавателем на определенную тему .

		современных коммуникативных технологий; ● грамматическими категориями изучаемого (ых) иностранного (ых) языка (ов).	
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.	УК-5.1.Осознает историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, опирающиеся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения. УК-5.2.Осуществляет поиск и применяет необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп; толерантно и конструктивно взаимодействует с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции. УК-5.3.Уважительно относится к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые	*Знать:* ● различные исторические типы культур; ● механизмы межкультурного взаимодействия в обществе на современном этапе, принципы соотношения общемировых и национальных культурных процессов; *Уметь:* ● объяснить феномен культуры, её роль в человеческой жизнедеятельности; ● адекватно оценивать межкультурные диалоги в современном обществе; ● толерантно взаимодействовать с представителями различных культур; *Владеть:* ● навыками формирования психологически-безопасной среды в профессиональной деятельности; ● навыками межкультурного взаимодействия с учетом разнообразия культур.	

	религии, философские и этические учения.		

1.1. Показатели и критерии оценивания сформированности результатов обучения, уровень

	нулевой	**пороговый**	**средний**	**высокий**
знать	не знает	знает частично / лишь некоторые элементы	знает в достаточной степени, но иногда допускает фактологические ошибки	знает в полной мере
уметь	не умеет	умеет, допуская технические ошибки и неточности	умеет в достаточной мере	умеет свободно
владеть	не владеет	владеет частично	в целом владеет	владеет в полной мере

1.2. Шкала оценивания сформированности каждой компетенции

Балл	**Уровень**	**Оценка**
2	нулевой	неудовлетворительно / незачтено
3	пороговый	удовлетворительно / зачтено
4	средний	хорошо / зачтено
5	высокий	отлично / зачтено

2. Формы контроля по дисциплине

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы и включает в себя контактную и самостоятельную работу, а также текущую и промежуточную аттестации. Дисциплина изучается в течение второго-третьего семестров первого-второго года обучения.

Для определения уровня сформированности компетенций в результате освоения дисциплины проводится текущий и промежуточный контроль знаний, умений и навыков обучающихся. Контроль установлен в соответствии с рабочим учебным планом.

2.1 Текущий контроль

Текущий контроль в процессе изучения дисциплины осуществляется в виде собеседования, теста, контрольной работы, эссе, реферата и т. д.

Самостоятельная работа по дисциплине включает: выполнение домашних заданий, работу с литературой и медиафайлами, выполнение тестов, написание эссе (рефератов) по темам дисциплины, подготовка к занятию семинарского типа, подготовка к докладу и презентации, подготовка к проведению семинара-конференции, подготовка к обсуждению презентаций студентов, подготовка к промежуточной аттестации (зачет).

Выполнение текущего задания

Домашнее задание оценивается по следующим критериям:

- степень и уровень выполнения задания;
- аккуратность в оформлении работы;
- использование специальной литературы;
- сдача домашнего задания в срок;

Примерная тематика рефератов

1. Современный мир и культура
2. Вопросы межкультурной коммуникации
3. Межкультурные проблемы и способы их преодоления
4. Музыкальная деятельность как форма межкультурных коммуникаций
5. Текст и контекст
6. Перевод как средство иноязычного профессионального общения
7. От позитивного английского эквивалента – к позитивному мышлению
8. Русские и английские слова: на перекрестке культур
9. Формулы вежливости
10. Факторы успешного профессионального общения музыканта

Примерный перечень вопросов к зачету

1. Моя профессия.
2. Участие в конкурсах, фестивалях, концертной деятельности и т.д.
3. Любимый исполнитель / композитор / музыкальное произведение / музыкальный жанр / музыкальная эпоха.
4. Дипломная работа.

Работа с медиаматериалами

Самостоятельная работа в современном учебном процессе подразумевает ознакомление студента с различными видео и аудиоматериалами на русском и иностранных языках. Можно обозначить следующие цели работы:

- усилить запоминание теоретических положений через визуальное и слуховое восприятие;
- ознакомиться с авторским изложением сложных моментов;
- сформировать свою точку зрения с учетом представленных дискуссий;
- разобрать примеры и практические кейсы;
- выполнить задания и отвечать на поставленные вопросы.

В смешанном обучении с применением ДОТ на образовательной платформе «Юрайт» могут быть использованы медиаматериалы к курсу.

Самостоятельная проверка знаний

До прохождения текущего и итогового контроля освоения дисциплины обучающиеся самостоятельно могут практиковаться, выполняя различные тестовые задания с автоматической проверкой результата:

- выбор одного правильного варианта ответа из нескольких;
- выбор несколько правильных вариантов ответов из нескольких;
- ввод ответа в виде текста;
- ввод ответа в виде числа;
- установление соответствия между элементами;
- классификация элементов по группам;
- выстраивание последовательности элементов.

2.2. Промежуточная аттестация

Промежуточный контроль осуществляется в формате устного зачета в 3 семестре.

Оценивание может проводиться:

- устно в дистанционных образовательных технологиях;
- асинхронно путем выполнения выдаваемых заданий;

- через систему тестирования на образовательной платформе «Юрайт».

При необходимости для наблюдения за оцениванием могут быть задействованы процедуры прокторинга.

Для успешного освоения дисциплины учащемуся рекомендуется ознакомиться с литературой и материалами, представленными в рабочей программе дисциплины.

Электронная информационно-образовательная среда организации может формировать электронное портфолио обучающегося за счет сохранения его работ и оценок.

Итоговая оценка выставляется в ведомость согласно следующему правилу:

Описание применения балльно-рейтинговой системы по дисциплине

Посещение лекций и семинаров	5 баллов	макс. в месяц
Работа на занятиях	5 баллов	
Текущий контроль успеваемости (тест, контрольная работа, реферат)	5 баллов	
Поощрительные баллы за активную работу, участие в научных/творческих мероприятиях и т.д.	5 баллов	за семестр

Максимальное количество баллов в течении семестра	60 баллов
Максимальное количество баллов, получаемое на зачете/экзамене	40 баллов
Максимальное итоговое количество баллов	100 баллов

Шкала оценивания на экзамене/зачете:

Накопленные баллы	Оценка	
85-100	отлично	зачтено
70-84	хорошо	
55-69	удовлетворительно	
0-54	неудовлетворительно	не зачтено

В смешанном обучении с применением ДОТ на образовательной платформе «Юрайт» для оценивания могут быть задействованы сервисы «Умные Тесты» и «Юрайт.Экзамены».

Тестовые задания по дисциплине «Профессиональное общение на иностранном языке»

Тестовое задание № 1

	УК-4	**Этапы формирования (семестр)**
1	**Прочитайте и установите соответствие элементов культуры с соответствующими регионами мира. К каждой позиции, данной в левом столбце, подберите соответствие из правого.** А. Самба 1. Китай Б. Опера 2. Бразилия В. Чайнатаун 3. Италия	**2**
2	**Прочитайте и расположите в правильной последовательности события культурной истории человечества.** А. Зарождение кинематографа Б. Появление театра В. Начало эпохи Ренессанса Г. Возникновение письменности	**2**
3	**Объясните значение термина «глобализация» применительно к современному миру и культуре. Ответ запишите в виде одного предложения.**	**2**
4	**Прочитайте предложение, заполните пропуск верным словом/словосочетанием. Запишите ответ указав слово/словосочетание.**	**3**

	_____ — жанр искусства, возникший в XX веке и объединяющий музыку, визуальные эффекты и театр.	
5	**Прочитайте и установите соответствие между типами коммуникативных барьеров и их примерами. К каждой позиции, данной в левом столбце, подберите соответствие из правого.** А. Языковой 1. Незнание местных обычаев Б. Культурный 2. Непонимание идиомы В. Психологический 3. Страх перед незнакомцами	**3**
6	**Прочитайте и расположите в правильной последовательности этапы развития межкультурной компетенции.** А. Осведомленность о различиях Б. Признание культурных особенностей В. Принятие чужой культуры Г. Интеграция и адаптивность	**3**
7	**Перечислите, какие основные стратегии помогают преодолевать трудности в межкультурном взаимодействии.**	**2**
8	**Прочитайте предложение, заполните пропуск верным словом/словосочетанием. Запишите ответ указав слово/словосочетание.** Для эффективного взаимодействия в международной группе музыкант должен обладать _____ компетенциями.	**3**

9	**Прочитайте и установите соответствие между причинами возникновения межкультурных конфликтов и примерами ситуаций. К каждой позиции, данной в левом столбце, подберите соответствие из правого.** А. Этнокультурные различия 1. Нарушение традиция Б. Экономическое неравенство 2. Неравномерный доступ к ресурсам В. Политические разногласия 3. Противоречия интересов государств	**2**
10	**Прочитайте и расположите в правильной последовательности шаги разрешения межкультурного конфликта.** А. Определение общих целей Б. Диагностика конфликта В. Выбор эффективных методов урегулирования Г. Реализация плана примирения	**3**
11	**Прочитайте и установите соответствие между типом перевода и ситуацией его использования. К каждой позиции, данной в левом столбце, подберите соответствие из правого.** А. Устный синхронный 1. Научная статья Б. Письменный технический 2. Конференция В. Интерпретационный 3. Интервью	**2**
12	**Почему профессиональный перевод важен именно для музыкантов международного уровня? Ответ запишите в виде одного предложения.**	**2**

13	**Прочитайте и установите соответствие между положительными эмоциями и аналогичными словами в английском языке. К каждой позиции, данной в левом столбце, подберите соответствие из правого.** А. Радость 1. Happiness Б. Восторг 2. Pride В. Гордость 3. Delight	**3**
14	**Чем полезно формирование позитивного мышления для профессиональной деятельности артиста? Ответ запишите в виде одного предложения.**	**3**
15	**Прочитайте и установите соответствие между русскими и английскими заимствованиями, появившиеся вследствие глобализации. К каждой позиции, данной в левом столбце, подберите соответствие из правого.** **А. Шопинг 1. Internet** **Б. Макдональдс 2. McDonald's** **В. Интернет 3. Shopping**	**2**
16	**Какова роль заимствований в обогащении языка и развитии культуры? Ответ запишите в виде одного предложения.**	**3**

17	**Прочитайте и установите соответствие между типами факторов, влияющих на успешное профессиональное общение музыканта и их характеристиками. К каждой позиции, данной в левом столбце, подберите соответствие из правого.** А. Коммуникативные навыки 1. Умение вести переговоры Б. Креативный потенциал 2. Образ музыканта В. Внешняя привлекательность 3. Способность к импровизации	**3**
18	**Что важнее всего для установления контакта между артистом и аудиторией? Ответ запишите в виде одного предложения.**	**2**

Тестовое задание № 2

УК-4		**Этапы формирования (семестр)**
1	**Выберите правильную форму глагола (Present Simple или Present Continuous)** 1. She ___ (work / is working) in a bank, but this week she ___ (helps / is helping) her father in the shop. 2. Listen! The birds ___ (sing / are singing) beautifully. 3. He usually ___ (drinks / is drinking) coffee, but today he ___ (has / is having) tea. 4. ___ you ___ (know / are knowing) the answer? 5. Why ___ she ___ (cries / is crying) right now?	**2, 3**

2	**Раскройте скобки, используя Present Perfect или Past Simple** 1. I ___ (never / visit) Paris, but I ___ (go) to London last year. 2. She ___ (just / finish) her homework. 3. ___ you ___ (see) this movie? – Yes, I ___ (watch) it two days ago. 4. He ___ (not / call) me since Monday. 5. They ___ (move) to a new apartment last month.	**2, 3**
3	**Вставьте правильную форму глагола (Present Simple, Present Continuous, Present Perfect или Past Simple)** 1. My brother ___ (live) in Moscow since 2020. 2. ___ you ___ (hear) the news? The president ___ (resign) yesterday! 3. She ___ (not / eat) sushi before, but she ___ (try) it last weekend. 4. Look! The kids ___ (play) football in the yard. **5.** He ___ (read) three books this month.	**2, 3**
4	**Переведите предложения на английский, используя правильное время** 1. Я только что позавтракал. 2. Ты когда-нибудь был в Италии? 3. Вчера мы смотрели интересный фильм. 4. Она обычно ходит в спортзал по вечерам. 5. Сейчас он разговаривает по телефону.	**2, 3**

5	**Исправьте ошибки в предложениях** 1. She is liking chocolate very much. 2. I have seen him yesterday. 3. They are playing tennis every Sunday. 4. He just finished his project. 5. We don’t go to the cinema last week.	**2, 3**

Тестовое задание № 3

УК-5		**Этапы формирования (семестр)**
1	**Как музыка помогает решать межкультурные конфликты? Ответ запишите в виде одного предложения.**	**3**
2	**Прочитайте предложение, заполните пропуск верным словом/словосочетанием. Запишите ответ указав слово/словосочетание.** Один из способов устранения межкультурных препятствий — это развитие _____ навыков.	**3**
3	**Прочитайте и установите соответствие между музыкальными жанрами и странами происхождения. К каждой позиции, данной в левом столбце, подберите соответствие из правого.** А. Джаз 1. Япония Б. Фламенко 2. США В. Кей-поп 3. Испания	**2**
4	**Прочитайте и расположите в правильной последовательности этапы становления музыкального произведения международным хитом.** А. Локальный успех композиции Б. Популяризация среди поклонников жанра В. Выход на международный рынок	**2**

	Г. Получение признания критиков и публики за рубежом	
5	**Почему музыканты часто выступают на международном уровне и участвуют в фестивалях различных стран? Ответ запишите в виде одного предложения.**	**2**
6	**Прочитайте предложение, заполните пропуск верным словом/словосочетанием.** Международный музыкальный фестиваль является важным инструментом _____.	**3**
7	**Прочитайте и установите соответствие между литературными произведениями и авторами. К каждой позиции, данной в левом столбце, подберите соответствие из правого.** А. Война и мир 1. Александр Пушкин Б. Евгений Онегин 2. Лев Толстой В. Мастер и Маргарита 3. Михаил Булгаков	**3**
8	**Прочитайте и расположите в правильной последовательности указанные исторические периоды русской литературы. В ответ запишите верную последовательность букв.** А. Серебряный век Б. Золотой век В. Советская литература	**3**
9	**Что означает выражение «текст в контексте»? Ответ запишите в виде одного предложения.**	**2**
10	**Прочитайте предложение, заполните пропуск верным словом/словосочетанием. Запишите ответ указав слово/словосочетание.** Для глубокого понимания художественного произведения важно учитывать _____.	**3**
11	**Прочитайте и расположите в правильной последовательности этапы перевода сложного научного текста. Запишите ответ указав правильную последовательность букв.** А. Прочтение исходника целиком Б. Изучение специфической терминологии В. Проверка качества переведенного материала Г. Детализированный перевод фрагментов текста	**2**
12	**Прочитайте предложение, заполните пропуск верным словом/словосочетанием. Запишите ответ указав слово/словосочетание.** Качество художественного перевода зависит от умения точно передавать _____ оригинала.	**3**
13	**Прочитайте и расположите в правильной последовательности этапы формированию позитивного мышления. Запишите ответ указав правильную последовательность букв.** А. Регулярно вспоминать приятные моменты прошлого Б. Искать возможности для роста даже в сложных ситуациях В. Оценивать опыт объективно и извлекать уроки Г. Поддерживать позитивный внутренний диалог	**3**

14	**Прочитайте предложение, заполните пропуск верным словом/словосочетанием. Запишите ответ указав слово/словосочетание.** Оптимизм влияет на здоровье положительно, поскольку он укрепляет иммунную систему и снижает риск заболеваний сердечно-сосудистой системы, повышая общую продолжительность жизни и улучшая качество _____.	**2**
15	**Прочитайте и расположите в правильной последовательности этапы проникновения иностранного слова в русский язык.** А. Частое использование слова в разговорной речи Б. Появление в письменной речи и средствах массовой информации В. Распространение слова среди узких групп профессионалов Г. Полноценное включение в словарь языка	**3**
16	**Прочитайте предложение и заполните пропуск верным словом/словосочетанием. Ответ запишите слева направо. Запишите ответ указав слово/словосочетание.** Одной из форм заимствования являются _____, пришедшие из другого языка и сохранившие своё написание и произношение.	**2**
17	**Прочитайте и расположите в порядке возрастания важности ключевые факторы успеха общения музыканта. Запишите ответ указав правильную последовательность букв.** А. Репутация и известность Б. Четкость постановки цели общения В. Эмоциональная выразительность выступления Г. Навык публичных выступлений	**2**
18	**Прочитайте предложение и заполните пропуск верным словом/словосочетанием. Ответ запишите слева направо. Запишите ответ указав слово/словосочетание.** Эффективное общение требует способности ясно выразить свои мысли и _____ собеседников.	**3**

Ключи к тестовым заданиям

Тестовое задание № 1

Компетенция/ № вопроса	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**
УК-4	2, 3, 1	Г-Б-В-А	Глобализация представляет собой процесс интеграции экономик, культур и обществ разных стран в единую мировую систему.	Мюзикл	2, 1, 3	А-Б-В-Г	Эмпатия, толерантность, открытость новым знаниям	межкультурными	1, 2, 3	Б-А-В-Г

11	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**
А-3, Б-1, В-2	Профессиональный перевод необходим музыкантам для успешной презентации себя на зарубежном рынке, переговоров с иностранными партнерами и распространения своего творчества среди широкой аудитории.	А-1, Б-3, В-2	Позитивное мышление снижает уровень стресса, повышает уверенность в себе и улучшает способность справляться с трудностями.	А-3, Б-2, В-1	Заимствования расширяют лексикон языка, отражают взаимодействие народов и способствуют взаимопроникновению культур.	А-1, Б-3, В-2	Важнее всего искренность, эмоциональная вовлеченность исполнителя и умение передать настроение слушателям.

Тестовое задание № 2

Компетенция/ № вопроса	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**
УК-4	1 works / is helping	1 have never visited / went	1 has lived 2 Have … heard /	1 I have just had breakfast.	1 She likes chocolate very much.

	2 are singing 3 drinks / is having 4 Do … know 5 is … crying	2 has just finished 3 Have … seen / watched 4 has not called 5 moved	resigned 3 has not eaten / tried 4 are playing 5 has read	2 Have you ever been to Italy? 3 Yesterday we watched an interesting film. 4 She usually goes to the gym in the evenings. 5 He is talking on the phone right now.	2 I saw him yesterday. 3 They play tennis every Sunday. 4 He has just finished his project. 5 We didn't go to the cinema last week.

Тестовое задание № 3

Компетенция/ № вопроса	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**
УК-5	Универсальность музыки позволяет людям разных культур находить общий язык и понимать друг друга.	коммуникационных	2, 3, 1	А-Б-Г-В	Участие музыкантов в международных мероприятиях способствует распространению национальной музыкальной культуры, укреплению культурных связей и обмену творческими достижениями.	культурного обмена	2, 1, 3	Б-А-В	Понимание значения текста лишь в сочетании с историческими, социальными и культурными условиями.	контекст

11	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**
А-Б-Г-В	стилистику	В-Б-А-Г	жизни	В-Б-А-Г	интернационализмы	Б-В-А-Г	воспринимать